

Cinema Da oggi al Galleria di Bari «Original version». Ma anche al Cineporto...

Il film? Meglio in lingua originale

Ancora una rassegna di pellicole senza doppiaggio

BARI — Il caso di *Django Unchained* è emblematico: in una multisala di Roma, dove il film di Tarantino è proposto sia in italiano che in lingua originale, sta incassando di più nella versione non doppiata. La stessa cosa potrebbe ripetersi la settimana prossima al multicinema Galleria di Bari: il 5 febbraio *Django Unchained* sarà proiettato in lingua originale per la rassegna «Original version» (che riprende stasera), ed è molto probabile che in un'altra sala sia ancora in programmazione la versione italiana (uscita il 17 gennaio), visto il successo che sta registrando.

Anche a Bari cresce la fame di film proposti in lingua originale e non doppiati. Oggi al Galleria riparte «Original version», rassegna promossa già

l'anno scorso e ripetuta quest'inverno con una media, fanno sapere, di 150-200 spettatori per ogni giornata (1 film vengono proposti ogni settimana di martedì con tre proiezioni al giorno). Continuano poi «Original version. Again» del Circuito d'autore dell'Apulia film commission e «Registi fuori dagli sche(r)mi», in corso al Cineporto. A queste si aggiungono i cineforum privati o che non si svolgono in sale cinematografiche.

Oggi al Galleria si comincia con *The Angels' Share* di Ken Loach (titolo in italiano «La parte degli angeli») che sarà proiettato alle 16, 18.30 e 21. Martedì 5 febbraio, dicevamo, sarà la volta di *Django Unchained* (ore 18 e 21.15), quindi il 12 febbraio si continua con *Lin-*

coln di Steven Spielberg (ore 18 e 21.15), film che anche in questo caso potrebbe essere ancora in programmazione nella versione italiana. Il 26 febbraio sarà la volta di *The Impossible* di Juan Antonio Bayona, con Naomi Watts e Ewan McGregor (ore 16, 18.30 e 21) e martedì 5 marzo di *Après Mai* di Olivier Assaya (tradotto in italiano «Qualcosa nell'aria»): in questo caso la lingua originale sarà il francese (ore 16, 18.30 e 21). Il 12 marzo la rassegna si conclude con *Anna Karenina* di Joe Wright (ore 16, 18.30 e 21). Il biglietto intero per ciascuna proiezione costa 5 euro.

«English version. Again» del Circuito d'autore, giunta alla seconda edizione, si svolge dal 21 gennaio al 4 febbraio tra Bari, Lecce, Taranto e Foggia e

prevede la proiezione di film inglesi con sottotitoli in inglese. Questa settimana gli appuntamenti sono due: *Submarine* di Richard Ayoade (2010), proposto ieri all'Abc di Bari con replica giovedì alla sala Farina di Foggia (alle 18 e alle 20.30), e *Nil by mouth* di Gary Oldman (1997), in programma sempre giovedì al cinema dB d'Essai di Lecce alle 19 alle 21. L'ingresso è sempre gratuito.

E giovedì continua al Cineporto di Bari (la sede dell'Apulia film commission all'interno della Fiera del Levante) la rassegna «Registi fuori dagli sche(r)mi», che presenta film mai proiettati nei cinema pugliesi, con sottotitoli in italiano. Il 31 gennaio tocca *Twentynine Palms* (Francia 2003) di Bruno Dumont, con inizio alle 20.30, con ingresso gratuito.

Ludovico Fontana



The Angel's Share di Ken Loach inaugura oggi «Original Version»

